

**CERTIFIKATE SHENDETESORE PER EXPORT TE PRODUKTEVE TE PERBERA TE DESTINUARA PER KONSUM HUMAN NE REPUBLIKEN E KOSOVES**  
**HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT INTO THE OF COMPOSITE PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION /**

Certifikate Veterinare per RKS / Veterinary certificate to RKS /

Shteti / Country (1) Derguesi / Consignor Emri / Name Adresa / Address Tel / Tel / Tel		12 Numri referent i Certifikates / Certificate reference number / 1.2 a 13 Autoriteti Qendror Referent / Central Competent Authority 14 Autoriteti Lokal Kompetent / Local Competent Authority/
(2) Marrësi / Dergeses / Consignee/ Emri / Name / Adresa / address / Kod i Postal / Postal code / Tel / Tel / Tel		15 16
17 Shteti i Origjines / Country of origin / ISO code/ Kodi ISO	18 Rajoni i origjines / Region of origin ISO code/ Kodi ISO	19 Vendi i Destinacionit / Country of destination / ISO code / Kodi ISO 1.10
11 Vendi i Origjines / Place of origin / Emri / Irme / Name Adresa / Address / Numri i Approvues / Approval number/		112
13 Vendi i ngarkimit / Place of loading		114 Data e nisjes / Date of departure /
15 Mjetet e transportit/ Means of transport/ Aeroplan / Aeroplane/ <input type="checkbox"/> Anije / Ship <input type="checkbox"/> Vagoni Hekurudhor / Railway / <input type="checkbox"/> Mjet i rrugor / Road vehicle / <input type="checkbox"/> Tjeter/ Other/ <input type="checkbox"/>		116 PIK hyrese ne RKS / Entry BIP in RKS
Identifikimi / Identification / Dikur referencet referuese / Documentary references/		117
118 Pershkrimi i artikullit / Description of commodity /		119 Kodi i artikullit ( HS) Kodi / Commodity code (HS code)
121 Temperatura e produktit / Temperature of product / Ambjent / Ambient / <input type="checkbox"/> Ftohur / Chilled / <input type="checkbox"/> Ngrire/ Frozen / <input type="checkbox"/>		120 Sasia/Quantity/ 122 Numri i Pakove / total number of packages/
123 Identifikimi i artikullit / Identification of commodity /		124 Lloji i paketimit / Type of packaging
125 Artikulli i certifikuar / Commodities certified for / Konsum human / Human consumption <input type="checkbox"/>		127 Per import apo hyrje ne RKS /For import or admission into RKS <input type="checkbox"/>
126 Identifikimi i Ngarkeses/ Identification of the commodities/ Fabrika Prodhuese Manufacturing plant		Numri i Paketimeve Number of packages Lloji i artikujve Nature of commodity pesha neto Net weight numri i serise Batch number

Shteti / Country /

II a. Numri referent i Certifikates / Certificate reference number /

II. Vertetimi i Shëndetit Publik / Health information /

Une, i poshtenisi i kryeveterinarit zyrtar / inspektori zyrtar vënetoj se / I, the undersigned official veterinarian/official inspector hereby certify that establishment) Implimentim; a programme based on the HACCP principles ;

II 2 Produktet e përbëra të lëvizshme / The composite products described above contain / criteria indicated below

Species (A) / Species (A)	Trajtimi (B) / Treatment (B)	Origjina (C) / Origine (CV)	Objekti i aprovuar (D) / Approved establishment (D)/

Futë kodin për speciet relevante të produkteve të mishit, stomakeve të trajtuara, meshkizave dhe zorrëve ku BOV = bledh shtëpiak (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis dhe të kryqezuarit e tyre), OVI = delet shtëpiake (Ovis aries) dhe dhite (Capra hircus), EQI = njehundrakët shtëpiak (Equus caballus) Equus asininus dhe të kryqezuarit e tyre), POR = derr shtëpiak (Sus scrofa), RM = lepur shtëpiak, PFG = shpendet shtëpiake dhe shpendet e egra me pupla të kultivuara RUF = kalshet e kultivuara jo shtëpiake (përveç derrave dhe njehundrakeve), RUW = kalshet e egra jo-shtëpiake përveç derrave dhe njehundrakeve, SUW = derrat e egra jo-shtëpiake EQW = mjehundrakët e egra jo-shtëpiake WL = leuljeje të egër. W/SB = shpendet e egra / Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa), RM = domestic rabbits, SUW = wild non-domestic suidae, EQW = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asininus and their crossbreeds), OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus), EQI = domestic equine animals (Equus caballus and their crossbreeds), RUF = wild non-domestic ruminants other than suidae and solipeds, RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds, WL = wild game birds

(A) Futë për mënyrën e trajtimit / Insert for required treatment Trajtimi jo-spesifik / Non-specific treatment / A = Lidhur me kërkesat e shëndetit të kafshëve nuk është caktuar temperatura me e ulët ose mënyrë tjetër e përpunimit për Produktet e mishit, stomaket e trajtuara, meshkizat dhe zorrët / No minimum specified temperature or other treatment is established for animal health purposes for meat products and treated stomachs, bladders and intestines. However, the meat of such meat products and treated stomachs, bladders and intestines must have undergone a treatment such that its cut surface shows that it no longer has the characteristics of fresh meat and the fresh meat used must also satisfy the animal health rules applicable to exports of fresh meat /

Trajtimi specifik të listuara sipas rëndësisë së frekuencës / Specific treatments listed in descending order of severity B = Trajtimi i mishi hermetikisht të mbyllur der në vlerën Fo3 ose më të lartë / Treatment in a hermetically sealed container to an Fo value of three or more / C = Çajet e trajtimit të produkteve të mishit, stomakeve të trajtuara, meshkizave dhe zorrëve / Temperature duhet të arrijë me së paku 60°C / A minimum temperature of 60 °C throughout the meat and/or stomachs, bladders and intestines during the processing of the meat product and treated stomachs, bladders and intestines / D = Çajet e trajtimit të produkteve të mishit, stomakeve të trajtuara, meshkizave dhe zorrëve duhet që në të gjitha pjesët e mishit dhe / ose stomakeve, meshkizave dhe zorrëve gjatë procesimit të produkteve të mishit, stomakeve të trajtuara, meshkizave dhe zorrëve të arrijë temperaturën me së paku 72 °C ose për proshutën e gjatë trajtimi i cili konsiston në fermentimin dhe maturimin natyral jo me pak kohëzgjatje mbi 90 ditë dhe i cili rezultojnë me karakteristika si në vijim: - Vlerat Aw janë tepër se 0,93. - Vlerat pH janë tepër se 6,0 / A minimum temperature of 72 °C which must be reached throughout the meat and/or stomachs, bladders and intestines during the processing of meat products and treated stomachs, bladders and intestines. However, the meat of such meat products and treated stomachs, bladders and intestines must also satisfy the animal health rules applicable to exports of fresh meat /

Futë kodin ISO të shtetit, dhe në rast të rajonizimit edhe rajonit / Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization the region / Insert the approval number of the establishments of origin of the meat products, treated stomachs, bladders and intestines contained in the composite product /

(B) Nëse përmbajnë komponente nga gjedhet, delet ose dhite, mish të freskët dhe / ose zorrë në përpunime të produkteve të mishit duhet të përdoren në përgatitjen e produkteve të mishit dhe / ose stomakeve, meshkizave dhe zorrëve të BSE-se të shtetit të origjinës / If containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subjected to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin /

1) \*enigmati nga shteti apo rajoni ku rreziku nga BSE është i papërfillshëm sic është përcaktuar në aneksin e vendimit të komisionit 2007/453/EC të amenduar ose të barasvlerëshme me rregulloret e RKS në fuqi të ligjshme mb statusin e shteteve ose rajoneve lidhur me BSE / for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in RKS - Regulations on the status of countries or regions in relation to bovine spongiform encephalopathy /

2) shteti ose rajoni i klasifikuar në pajtim me nenin 5 (2) / shteti apo rajoni është i klasifikuar në pajtim me nenin 5 (2) të rregullores (EC) No 999/2001 të Parlamentit Europian dhe Këshillit ose rregullores mb statusin e shteteve ose rajoneve lidhur me BSE / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in RKS - Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy as a country or region posing a controlled BSE risk /

3) shteti apo rajoni ka patur raste autoktone të BSE-se / If in the country or region there have been BSE indigenous cases which is: - an on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced, or / shteti apo rajoni është i klasifikuar në pajtim me nenin 5 (2) të rregullores (EC) nr 993/2001 ose rregulloret e barasvlerëshme të RKS - aneksi V të rregullores mb statusin e shteteve ose rajoneve lidhur me BSE / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in RKS - Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy as a country or region posing a controlled BSE risk /

4) kalshet të cilat kanë lindur pas datës së ndalesës së të ushqyerit të ruminanteve me miellin nga mish dhe eshtrat dhe salcat e ruminanteve / the animals were born after the date from which the use of ruminant products derived from ruminants had been enforced, or / shteti apo rajoni është i klasifikuar në pajtim me nenin 5 (2) të rregullores (EC) nr 993/2001 ose rregulloret e barasvlerëshme të RKS - aneksi V të rregullores mb statusin e shteteve ose rajoneve lidhur me BSE / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in RKS - Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy as a country or region posing a controlled BSE risk /

5) shteti apo rajoni është i klasifikuar në pajtim me nenin 5 (2) të rregullores (EC) No 999/2001 të Parlamentit Europian dhe Këshillit ose rregullores mb statusin e shteteve ose rajoneve lidhur me BSE / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in RKS - Regulations on the status of countries or regions in relation to bovine spongiform encephalopathy

6) shteti apo rajoni është i klasifikuar në pajtim me nenin 5 (2) të rregullores (EC) No 999/2001 të Parlamentit Europian dhe Këshillit ose rregullores mb statusin e shteteve ose rajoneve lidhur me BSE / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in RKS - Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy as a country or region posing a controlled BSE risk /

2)

kafshet nga te cilat jane perfituar produktet me origjine nga gjedhet , delet dhe dhite kane kaluar inspektimin para dhe pas therries/ / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections.

Produkte të përbëra të destinuara për Konsum Human/  
Composite products intended for human consumption/

Shteti / Country

II a Numri referent i certifikates / Certificate reference number /

3) kafshet nga te cilat jane perfituar produktet e gjedhit, deleve dhe dhive , te cilat jane te destinuara per eksport nuk jane therrur pas trulllosjes me injektim te gazit ne zgavren kraniale ose vrare me me dille te njejt ose te therrura me lacerim me trulllosjes se SNQ , duke futur instrument ne forme te shufres ne zgavren kraniale/ë votine, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovcijeg i kojijeg per jelita, namijenjeni izvozu, nisu bile zaklane nakon omamijavanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene isto m metodom ili zaklane laceracijom nakon omamijavanja centralnog živčanog tkiva stavljanjem instrumenta oblika štapa u kranijalnu šupljinu./ animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity .

III a) produkte me origjine nga gjedhi , delet dhe dhite nuk permbajne dhe nuk jane perfituar nga materiale me rrezique specifike sic eshte: percaktuar ne aneksin V te rregullores se BE se ( EC) nr 999/2001 ose rregulloreve te barasvlershme te RKS- aneksi V i rregullores me te cilin percaktohen masat per parandalimin i kontrollin dhe crenjosjen encefalopatisë spongioforme transmiseve ose mishit te ndare mekanikisht nga eshtrat e gjedheve , deleve dhe dhive / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in RKS - Annex V of Regulation which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals /

III 5) Niveli i intenzitetit te zorreve nga shteti apo rajoni ku rreziku nga BSE eshte i paperfillshem , importi i zorreve i nenshtrohet kushtevaz si ne vijim / In the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions /

a) Shteti apo rajoni eshte i klasifikuar ne perputhje me nenin 5 ( 2) te rregullores ( EC) No 999/2001 te Parlamentit Europian dhe Keshillit ose rregulloren e barasvlershme te RKS nenin 6 ( 2) e rregullores e cila parasheh masat per parandalimin , kontrollin dhe eradikimin e encefalopatisë spongioforme transmiseve ne kategori me rrezik te kontrolluar te BSE se / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in RKS - Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy as a country or region posing a controlled BSE risk /.

b) kafshet nga te cilat jane perfituar produktet me origjine nga gjedhi , delet , dhe dhite , kane lindur , kultivuar ne menyre e panderprere dhe therrur ne therritore te shtetit me rrezik te paperfillshem per BSE , dhe kane kaluar inspektimin para dhe pas therries / živonje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovcijeg i kojijeg porijekla, su rodene, neprekidno uzgajane i zakane u klanicama u zemlji s naznatim BSE nikom te su prošle inspekciju prije i poslije klanja./ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections /

c) ne rast se zorret kane prejardhje nga shteti apo rajone qe kane pasur raste autoktone te BSE se / if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases /

III i) / kafshet kan lindur pas dates se ndaleses te se ushqyerit te ruminativeve me miell nga mishit dhe eshtrat dhe saltat e ruminanteve / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been en forced

III i) / produktet me origjine nga gjedhi , delet dhe dhite nuk permbajne dhe nuk jane perfituar nga risk material specifik i qe eshte e definuar ne aneksin V te rregullores se BE se ( EC) nr 999/2001 ose rregulloreve te barasvlershme te RKS- aneksi V i rregullores me te cilin percaktohen masat per parandalimin i kontrollin dhe crenjosjen encefalopatisë spongioforme transmiseve ose mishit te ndare mekanikisht nga eshtrat e gjedheve , deleve dhe dhive /proizvodi govedeg, ovcijeg i kojijeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog riziknog materijala koji je definisan u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu RKS- (dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje kontrole i iskorjenjivanje transmissivnih spongiiformnih encefalopatijali mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in RKS - Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy

Produkt Kompozit i dedikuar per konsum human/  
Kompozitni proizvodi namijenjeni za ishranu ljudi/  
Composite products intended for human consumption/

Shteti/Drizava/ Country

II a Numri referent i Certifikates / Referencni broj certifikata/ Certificate reference number /



Shteti / Country/  
Opaske / Notes /  
Dio I / Part I

ii a Numri referent i certifikates / Certificate reference number

Njoftim / Notes/

Rubrika 17. Te shprehesh emrin e shtetit origjines te produkteve te perbera. / Box reference 17. Insert the ISO code of the country of origin of the composite product. /

Rubrika 111. Emri, adresa, numri i regjistrimit apo aprovimit nese eshte disponueshem stabilimentit per prodhimin e produkteve te perbera. Emri i shtetit duhet te jete njeje sikur shteti origjines ne rubriken nr. 17. / Box reference 111. Name, address and registration/approval number, if available of the establishments of production of the composite product(s). Name of the country of origin which must be the same as the country of origin in box 17.

Rubrika 115. Qendret e shprehesh numrin e regjistrimit (vegan hekurudhor apo konteiner apo mjet rrugor, numrin e fluturimit (aeroplan) apo emrin (anija). Ne rasti te transportit me konteiner, shenohet numri i pergjithshem i konteinerit dhe numri i tyre i regjistrimit dhe aty ku eshte vendosur numri i seri te vuleve te shenohet ne kutine 123. Ne rasti te ngarkimit apo shkarkimit dergues duhet te jetejmeroj piken kufitare veterinare ne hyrje ne RKS. / Box reference 115. Registration number (railway wagons or container and road vehicles). Flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal must be indicated in box 123. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the RKS.

Rubrika 119. Te pordoret kodet e sistemit te harmonizuar (HS) te Organizates Boterore te Doganave 16 01, 16 02, 16 03, 16 04, 16 05, 19 02, 20 04, 20 05, 21 03, 21 04, 21 05, 21 06. / Box reference 119. Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation such as 16 01, 16 02, 16 03, 16 04, 16 05, 19 02, 20 04, 20 05, 21 03, 21 04, 21 05, 21 06.

Rubrika 120. Te shenohet gresha e nete gjithshme bruto dhe peshat e pergjithshme nete. / Box reference 120. Indicate total gross weight and total net weight.

Rubrika 123. Per konteineret ose kutit te shenohet numri i konteinerit dhe numri i plumbces (nese eshte e aplikueshme). / Box reference 123. For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.

Rubrika 128. Stabilimentet e prodhimit te luleve emeritimi dhe numri i aprovimit nese ekziston objekti i cilin merret ne prodhimin e produkteve te perbera. Udhjet ngarkeset, ne rasti qe ngarkesa permban komponente te imashit, stomaket e perpunuar meshkuzet dhe llojet e krudhe, produktet e imshit, stomak, i perpunuar, meshkuzet, jarret, ne rasti kur produkti i perbera permban qumeshi te shprehesh produkti qumeshi, ne rasti se produkti i perbera permban produkte te peshkut te shprehesh origjinet e tyre. / Box reference 128. Name of the establishments of production of the composite product(s). Nature of commodity, in case of composite products containing processed fishery products specify whether of aquaculture or wild origin. In case of composite product containing egg products specify the egg content percentage.

Dio II / Part II

(1) te shprehesh / Keep as approved /

Ngjyra e nenshkrimit duhet te daltehet nga ngjyra e tekstit (rrregull) - njeje vlen edhe per ngjyren e vuleses te vules te lenget. / The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermarked.

Veterinari zyrtar ose inspektori / Official veterinarian/Official Inspector/  
/ Name (in capital letters), emri (me shkronja te shtrypit)

Kualifikimi dhe titulli /Qualification and title

Nenshkrimi /Signature

Data /Date

Vula /Stamp